

ЮГОЗАПАДЕН УНИВЕРСИТЕТ  
„НЕОФИТ РИЛСКИ“

ФИЛОЛОГИЧЕСКИ ФАКУЛТЕТ

**ЕЗИКОВ СВЯТ**  
**ORBIS LINGUARUM**

Том 21

**Кн. 1**

НАУЧНОТО СП. „ЕЗИКОВ СВЯТ“ СЕ ИЗДАВА С ПОДКРЕПАТА НА  
ФОНД „НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ“. ТО Е ИНДЕКСИРАНО В SCOPUS,  
ERIH PLUS, CENTRAL AND EASTERN EUROPEAN ONLINE LIBRARY  
(CEEOL), ULRICH'S PERIODICALS, РИНЦ (РОССИЙСКИЙ ИНДЕКС  
НАУЧНОГО ЦИТИРОВАНИЯ), CROSSREF, CNKI (CHINA).

DOI НА СПИСАНИЕТО E10.37708/EZS.SWU

Езиков свят

Том 21

Кн. 1

Университетско издателство  
„Неофит Рилски“, Благоевград

© Художник на корицата

Проф. Георги Драчев

Проф. Емил Куков

Банкови сметки: ОБЩИНСКА БАНКА АД

IBAN: BG62SOMB91303160613000

BIC: SOMBBGSF

ЮГОЗАПАДЕН УНИВЕРСИТЕТ  
„НЕОФИТ РИЛСКИ“  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИ ФАКУЛТЕТ

# ЕЗИКОВ СВЯТ

Том 21

Кн. 1

Благоевград

2023 г.

Списание „Езиков свят“ се издава от Филологическия факултет на ЮЗУ „Неофит Рилски“, Благоевград. Списание то публикува материали, посветени на езиковото обучение, съпоставителни изследвания, лингвокултурология, странознание и литературоведски изследвания. Статиите, рецензиите и отзивите, подготвени за публикуване в сп. *Orbis Linguarum (Езиков свят)*, трябва да са в MSWord със следните параметри: **максимална дължина:** 15 стандартни страници; **полета:** (отгоре, отдолу, отдясно, отляво) 2,54 см; **подравняване:** Justify, с отстъп 1.25 см; **шрифт:** Times New Roman, размер на шрифта: 11 pt, **редово пространство:** Single.

Всеки ръкопис трябва да съдържа: 1. **Заглавие:** размер на шрифта: 12 pt, All Caps, Bold. 2. **Име и фамилия на автора (авторите):** размер на шрифта: 11 pt; All Caps, за фамилията (фамилиите), Ital., институт/университет, държава, e-mail. 3. **Заглавие на статията на английски език:** подравняване: Align Left, All Caps, размер на шрифта: 10 pt, Bold. 4. **Име и фамилия на автора (авторите) на английски език:** подравняване: Align Left, All Caps, размер на шрифта: 10 pt, Ital. 5. **Резюме на английски език:** Justify, размер на шрифта: 9 pt, максимална дължина 250 думи. 6. **Ключови думи на английски език:** не повече от 7 на брой, размер на шрифта: 10 pt. 7. **Бележка под линия:** Times New Roman, Single, Justify, размер на шрифта: 10 pt. 8. **Цитати в текста:** а) (*Panova, 1980, p. 29*); б) *Panova (1980) states that criticism is of extreme importance in decision making.* 9. **Библиография:** Times New Roman, Justify, размер на шрифта: 10 pt, напр.:

- Ангелов, Б. (1971)** Сказание за железния кръст. // *Старобългарска литература*, № 1, с. 136 – 155. (Angelov, B. The Legend of the Iron Cross. // *Starobalgarska literatura*, № 1, s. 136 – 155.)
- Chomsky, N. (1974)** Bemerkungen zum Anarchismus. – In: *Aus Staatsraison*. Frankfurt, S.104–121.
- Rolin, D.(2002a)** Dulle Griet. Bruxelles, 166 p.
- Rolin, D.(2002b)** Plaisirs. Paris, 207 p.

Материали, които не отговарят на изискванията, не се разглеждат и не се рецензират. Авторите носят отговорност за оригиналността на приетите за публикуване текстове.

#### Редакционен съвет:

Проф. Дейвид Инграм ([Arizona State University, USA](#)), проф. Сергей Бирюков ([Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, Germany](#)), проф. Анна Хамлинг ([Culture and Media Studies, University of New Brunswick Fredericton, Canada](#)), проф. Мотоки Номати ([Hokkaido University, Japan](#)), проф. Василка Радева ([Sofia University, Bulgaria](#)), проф. Мария Добрикова ([Comenius University, Slovakia](#)), проф. Елена Узеньова ([Russian Academy of Science, Russia](#)), проф. Луи Джъббай ([Beijing Foreign Studies University, China](#)), проф. Галин Туханов ([Queen Mary University of London](#)), проф. Димитър Бело ([University of Tirana, Albania](#)), д-р Ваня Станишич ([University of Belgrade, Serbia](#))

#### Редакционна колегия:

проф. д.ф.н. Магдалена Костова-Панайотова ([panayotova@swu.bg](mailto:panayotova@swu.bg)), проф. д-р Лилия Илиева ([lilia.ilieva@swu.bg](mailto:lilia.ilieva@swu.bg)), проф. д-р Стилиян Стоянов ([stilyan@swu.bg](mailto:stilyan@swu.bg)) и проф. д.ф.н Цветан Ракъовски ([crakiovsky@swu.bg](mailto:crakiovsky@swu.bg))

**Дежурни редактори:** доц. д-р Дафина Костадинова, доц. д-р Биляна Тодорова, доц. д-р Бойка Илиева, гл. ас. д-р Мария Анастасова, гл. ас. д-р Наделина Ивова

**Главен редактор:** проф. д.ф.н. Магдалена Костова-Панайотова

Филологически факултет

Тел.: +35973 88 – 55 – 01; 8889 – 123;

Факс: +35973 889 – 123;

E-mail: [ezikovsvyat@abv.bg](mailto:ezikovsvyat@abv.bg); [magipkp@mail.bg](mailto:magipkp@mail.bg).

ISSN 1312 – 0484 (Print)

ISSN 2603-4026 (Online)

## СЪДЪРЖАНИЕ

### ЕЗИКОЗНАНИЕ

<i>МАРГАРИТА КОТЕВА. ОБРЕДНАТА КУЛИНАРНА ЛЕКSIKA В БЪЛГАРСКИТЕ ДИАЛЕКТИ, СВЪРЗАНА С РАЖДАНЕТО НА ДЕТЕ (СЕМАНТИКА И МОТИВИРАННОСТ)</i>	7
<i>ТАТЬЯНА СИВОВА. НОМИНАЦИИ ЯГОДНОЙ ФЛОРЫ В СИСТЕМЕ ЦВЕТООБОЗНАЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА. БРУСНИКА</i>	16
<i>МАРИЯНА КАРТАЛОВА. ЗА ОБРАЗНИТЕ СРАВНЕНИЯ С TERTIUM COMPARATIONIS</i>	
<i>КРАСИВ / ХУБАВ (ИЗСЛЕДВАНЕ ВЪРХУ БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК)</i>	29
<i>QËNDRESA JAKUPI. THE ROLE OF CLITIC DOUBLING IN THE INFORMATION STRUCTURE OF THE ALBANIAN LANGUAGE</i>	36
<i>FLAMUR MALOKU, MERXHAN AVDYLI. RUSSIAN FORMALISM AND DEFAMILIARIZATION IN LANGUAGE</i>	42
<i>MYLA L. SANTOS, AMIRUL MUKMININ. A CORPUS-BASED ANALYSIS ON EXCLAMATIVES IN THE PHILIPPINE ENGLISH (ICE-PHI)</i>	47
<i>ANNA STACHURSKA. LINGUISTIC IMAGE OF THE WOMAN IN KASHUBIAN, ENGLISH AND POLISH PROVERBS</i>	61
<i>ЗИФА ТЕМИРГАЗИНА, ОЛЬГА АНДРЮЩЕНКО. МИФОНИМЫ КАК ЭТАЛОНЫ УРОДСТВА И КРАСОТЫ</i>	72
<i>TETIANA BILETSKA, OLHA HAVRYLIUK, YEVHENIIA NIKIFOROVA, ELIZAVETA GALITSKA. PERFORMING COVID-19: TRUMP'S SHIFT OF RHETORIC DURING THE CORONAVIRUS CRISIS IN THE USA</i>	85
<i>ALEXEY SOSNIN, JULIA BALAKINA, ANTONINA JUCOVSCAIA. MOBILIZING HASHTAGS IN THE LIGHT OF THE SPEECH ACT THEORY: A CASE STUDY OF TWITTER POSTS RELATED TO RESTRICTIVE MIGRATION POLICIES</i>	96
<i>MILEN FILIPOV. HOW DOES UNIVERSITY FACEBOOK BRAND TONE OF VOICE AFFECT STUDENTS' PERCEPTIONS OF THE UNIVERSITY?</i>	110
<i>VIERA LAGEROVÁ, ALICA HARAJOVÁ. VORSCHLÄGE UND MOTIVATIONSFAKTOREN ZUR BESCHREIBUNG UND ANALYSE DER LANDESKUNDE IM FREMDSPRACHENUNTERRICHT</i>	119

### „ЕЗИЦИТЕ“ НА ЛИТЕРАТУРНАТА ТВОРБА 133

<i>LUDMILA ČERVENÁ. „NESPOĽAHLIVÝ ROZPRÁVAČ“, ČI NESPOĽAHLIVÝ AUTOR? OTÁZKA ROZPRÁVAČSKEJ (NE)SPOĽAHLIVOSTI V HISTORICKOM NARATÍVE</i>	133
<i>OLENA PAVLENKO, NATALIA GORODNUK. SEMIOTICS OF THE UNNAMED IN LESYA UKRAINKA'S POEM "ONE WORD"</i>	143
<i>MAGDALENA PANAYOTOVA. THE BUTTERFLY EFFECT, OR FOR THE IMPOSSIBLE ESCAPE (THE COLLECTION EAST, WEST AND THE NOVEL FURY BY SALMAN RUSHDIE)</i>	151
<i>MARIA ANASTASOVA. CAPTAIN AHAB AND JACK TORRANCE IN THEIR DARKNESS AND MADNESS</i>	156
<i>NATALIIA KRAVCHENKO, OKSANA SOSHKO, YULIIA KONONETS. TEMPORAL STRUCTURE OF RAP NARRATIVES VS. FAIRY TALES (SYNTACTICAL AND NARRATIVE FACETS)</i>	161

### УСЪВЪРШЕНСТВАНЕ НА НАУЧНИТЕ СТАНДАРТИ

<i>НАДЕЖДА СТАЛЯНОВА. ЕТИЧЕН ПУБЛИКАЦИОНЕН КОДЕКС И ИНСТИТУЦИОНАЛНО АНГАЖИРАНЕ</i>	174
<i>ВЛАДИСЛАВ МИЛАНОВ. ТРИ ИНОВАТИВНИ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЗА СТИМУЛИРАНЕ НА ПУБЛИКАЦИОННАТА АКТИВНОСТ НА МЛАДИТЕ ИЗСЛЕДОВАТЕЛИ В НАУЧНИТЕ ФИЛОЛОГИЧЕСКИ ПЕРИОДИЧНИ ИЗДАНИЯ</i>	179
<i>БИЛЯНА ТОДОРОВА. НЯКОИ НАБЛЮДЕНИЯ ВЪРХУ ПУБЛИКАЦИОННИЯ ПРОЦЕС В ХУМАНИТАРНИТЕ РЕФЕРИРАНИ ИЗДАНИЯ ОТ ИЗТОЧНА ЕВРОПА</i>	185

## CONTENTS

### LINGUISTICS

<i>MARGARITA KOTEVA</i> . THE RITUAL CULINARY LEXIS RELATED TO THE BIRTH OF A CHILD IN THE BULGARIAN DIALECTS (SEMANTICS AND MOTIVATION)	7
<i>TATYANA SIVOVA</i> . BERRY FLORA NOMINATIONS IN THE RUSSIAN LANGUAGE COLOR SYSTEM. COWBERRY	16
<i>MARIYANA KARTALOVA</i> . ON SIMILES WITH <i>BEAUTIFUL</i> / <i>PRETTY</i> TERTIUM COMPARATIONIS (A STUDY OF THE BULGARIAN LANGUAGE)	29
<i>QËNDRESA JAKUPI</i> . THE ROLE OF CLITIC DOUBLING IN THE INFORMATION STRUCTURE OF THE ALBANIAN LANGUAGE	36
<i>FLAMUR MALOKU, MERXHAN AVDYLI</i> . RUSSIAN FORMALISM AND DEFAMILIARIZATION IN LANGUAGE	42
<i>MYLA L. SANTOS, AMIRUL MUKMININ</i> . A CORPUS-BASED ANALYSIS ON EXCLAMATIVES IN THE PHILIPPINE ENGLISH (ICE-PHI)	47
<i>ANNA STACHURSKA</i> . LINGUISTIC IMAGE OF THE WOMAN IN KASHUBIAN, ENGLISH AND POLISH PROVERBS	61
<i>ZIFA TEMIRGAZINA, OL'GA ANDRYUSHCHENKO</i> . THE MYTHONYMS AS THE STANDARDS OF UGLINESS AND BEAUTY	72
<i>TETIANA BILETSKA, OLHA HAVRYLIUK, YEVHENIIA NIKIFOROVA, ELIZAVETA GALITSKA</i> . PERFORMING COVID-19: TRUMP'S SHIFT OF RHETORIC DURING THE CORONAVIRUS CRISIS IN THE USA	85
<i>ALEXEY SOSNIN, JULIA BALAKINA, ANTONINA JUCOVSCAIA</i> . MOBILIZING HASHTAGS IN THE LIGHT OF THE SPEECH ACT THEORY: A CASE STUDY OF TWITTER POSTS RELATED TO RESTRICTIVE MIGRATION POLICIES	96
<i>MILEN FILIPOV</i> . HOW DOES UNIVERSITY FACEBOOK BRAND TONE OF VOICE AFFECT STUDENTS' PERCEPTIONS OF THE UNIVERSITY?	110
<i>VIERA LAGEROVÁ, ALICA HARAJOVÁ</i> . SUGGESTIONS AND MOTIVATIONAL FACTORS FOR THE DESCRIPTION AND ANALYSIS OF A CULTURAL CUSTOMER IN FOREIGN LANGUAGE TEACHING	119

### "THE LANGUAGES" OF THE LITERARY WORK 133

<i>LUDMILA ČERVENÁ</i> . "UNRELIABLE NARRATOR", OR UNRELIABLE AUTHOR? THE QUESTION OF NARRATIVE (UN)RELIABILITY IN HISTORICAL NARRATIVES	133
<i>OLENA PAVLENKO, NATALIA GORODNUK</i> . SEMIOTICS OF THE UNNAMED IN LESYA UKRAINKA'S POEM "ONE WORD"	
<i>MAGDALENA PANAYOTOVA</i> . THE BUTTERFLY EFFECT, OR FOR THE IMPOSSIBLE ESCAPE (THE COLLECTION <i>EAST, WEST</i> AND THE NOVEL <i>FURY</i> BY SALMAN RUSHDIE)	151
<i>MARIA ANASTASOVA</i> . CAPTAIN AHAB AND JACK TORRANCE IN THEIR DARKNESS AND MADNESS	156
<i>NATALIIA KRAVCHENKO, OKSANA SOSHKO, YULIIA KONONETS</i> . TEMPORAL STRUCTURE OF RAP NARRATIVES VS. FAIRY TALES (SYNTACTICAL AND NARRATIVE FACETS)	161

### IMPROVEMENT OF SCIENTIFIC STANDARDS

<i>NADEZHDA STALYANOVA</i> . PUBLICATION CODE OF ETHICS AND INSTITUTIONAL PARTICIPATION	174
<i>VLADISLAV MILANOV</i> . THREE INNOVATIVE SUGGESTIONS TO ENCOURAGE YOUNG RESEARCHERS' PUBLICATION ACTIVITY IN ACADEMIC PHILOLOGICAL PERIODICALS	179
<i>BILYANA TODOROVA</i> . SOME OBSERVATIONS ON THE PUBLICATION PROCESS IN THE ARTS AND HUMANITIES REFEREED JOURNALS IN EASTERN EUROPE	185